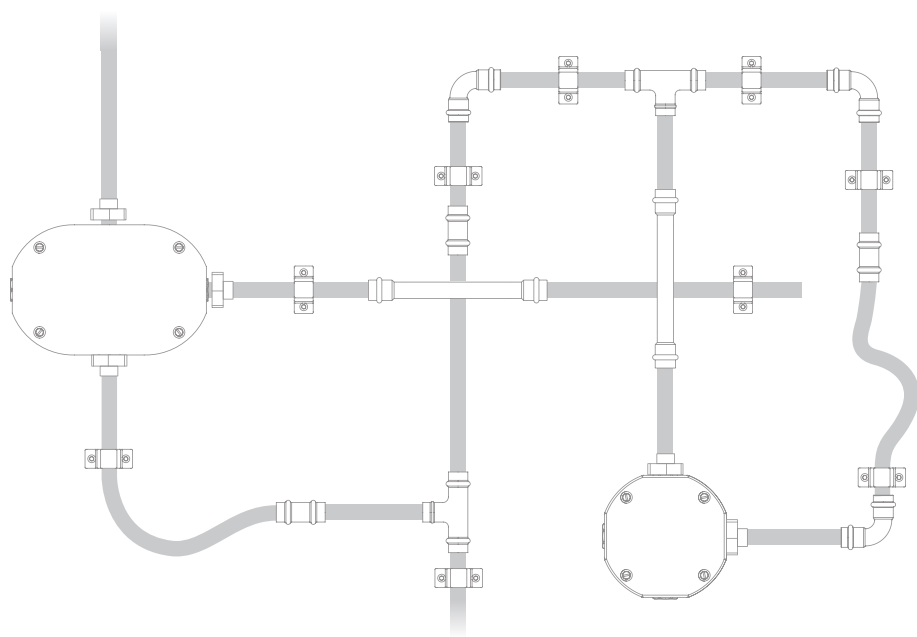


# CANALINE

DESIGN BY DT STUDIO

# IL FANALE



**IT** ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE ED IMPIEGO

**EN** INSTRUCTION FOR CORRECT INSTALLATION AND USE

### - PER IL MONTAGGIO E LA MANUTENZIONE DI QUESTO APPARECCHIO RIVOLGERSI A PROFESSIONISTI QUALIFICATI.

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego; è pertanto necessario conservarle.

- Conservare la scatola originale fino al termine di garanzia, in caso di contestazione l'apparecchio deve essere riconsegnato con gli imballi originali.

- Dopo aver tolto l'imballo assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. Se così non fosse o in caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e contattare il proprio rivenditore.

### - PRIMA DELL'INSTALLAZIONE E IN CASO DI MANUTENZIONE ASSICURARSI CHE SIA STATA TOLTA LA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE ALL'APPARECCHIO.

- Prima di eseguire il collegamento all'alimentazione elettrica accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.


- Il Fanale Group non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da un apparecchio che necessita della messa a terra installato in un impianto elettrico sprovvisto di tale protezione.

- Il Fanale Group declina ogni responsabilità per danni causati da un montaggio non conforme dei propri prodotti.

- L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. Il Fanale group declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.

- Non deve essere superata la potenza elettrica massima indicata nei dati tecnici.


- In caso di guasti o malfunzionamenti contattare il proprio rivenditore.

 - **GARANZIA:** La garanzia non opera ove i difetti rilevati siano imputabili a negligenza del Compratore e /o ad impiego dei prodotti non conforme con le informazioni e le spiegazioni in ogni caso fornite dal Venditore, alle prescrizioni tecniche, ad errata progettazione, applicazione, montaggio o fabbricazione delle strutture ove sono installati, ad errata manutenzione operata da personale non autorizzato, a pulizia impropria in quanto effettuata con modalità o materiali non idonei, ad errato magazzinaggio, movimentazione e trasporto, ad uso improprio od incauto, anche in caso di impianto elettrico e portata dello stesso non idonea, ovvero a circostanze che comunque non possono ricollegarsi a difettosità di produzione da parte del Venditore.

**APPARECCHI DA ESTERNO IN OTTONE O RAME:** I METALLI VENGONO SOTTOPOSTI AD UN TRATTAMENTO DI OSSIDAZIONE ACCELERATA CHE CONFERISCE UNA PARTICOLARE PATINA DI INVEC-

CHIAMENTO, CHE NOI DEFINIAMO "ANTICATO". L'OSSIDAZIONE DEGLI APPARECCHI CONTINUA NEL TEMPO PORTANDO L'APPARECCHIO AD UNA "MATURAZIONE" IN BASE AGLI AGENTI ATMOSFERICI DELLA ZONA, ACQUISENDO UN COLORE PIU' SCURO TIPICO DI UN'OSSIDAZIONE NATURALE.

**APPARECCHI DA ESTERNO IN FERRO ANTICATO:** L'AZIENDA ESEGUE UN TRATTAMENTO DI VERNICIATURA TRASPARENTE CHE RALLENTA IL PROCESSO DI OSSIDAZIONE.

 **VERSIONI LED:** la sorgente luminosa non può essere sostituita dal cliente. Per informazioni contattare il proprio rivenditore.



Il simbolo RAEE utilizzato per questo prodotto indica che quest'ultimo non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo

smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'ufficio competente del proprio ente locale, alla società addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.



**PULIZIA:** prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, spegnere l'apparecchio e disinserire il collegamento alla rete di alimentazione elettrica e lasciare riposare fino al raffreddamento dello stesso.

### **ATTENZIONE!**

- Non utilizzare alcool o solventi per la pulizia.

- Non rimuovere le apposite etichette adesive che contengono tutte le necessarie informazioni tecniche.

• **APPARECCHI VERNICIATI:** utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone.

• **APPARECCHI IN OTTONE E RAME:** utilizzare un panno morbido e cera liquida.

La finitura di questa lampada è realizzata a mano con metodi artigianali. La non omogeneità è un elemento distintivo che rende questo prodotto "unico".

## EN REMARKS

**⚠ - FOR THE INSTALLATION AND THE MAINTENANCE OF THIS APPLIANCE, PLEASE CONTACT A QUALIFIED PROFESSIONAL.**

The appliance safety is only guaranteed if the following instructions are respected during both installation and use; it is therefore necessary to keep them.

- Keep the original box until the warranty period, in case of dispute the appliance must be returned with the original packaging.
- After removing the packaging, check the integrity of the appliance. If this is not the case, or if you are in doubt, do not use the appliance and contact your dealer.

**⚠ - BEFORE INSTALLATION AND IN CASES OF MAINTENANCE, ENSURE THAT THE POWER SUPPLY HAS BEEN SHUT OFF TO THE APPLIANCE.**

- Before connecting the power supply make sure that the plate information corresponds to those of the electrical distribution network.
- Il Fanale Group is not responsible for any damage caused by an appliance that needs to be grounded and is installed in an electrical system that is not grounded.
- Il Fanale Group is not responsible for damages caused from a non-compliant installation of its products.
- The appliance cannot be modified or tampered with in any way; any modification may compromise its safety and making it dangerous. Il Fanale group is not responsible for modified products.
- Do not exceed the maximum electrical power indicated in the technical data.
- In the case of failure or malfunction contact your dealer.

**⚠ - WARRANTY:** The warranty does not apply where the defects identified are due to the Buyer's negligence and/or to the use of products being not compliant with the information and explanations in any case gave by the Seller, technical provisions, to incorrect design, application, assembly or manufacture of the facilities in which they are installed, to incorrect maintenance carried out by unauthorized personnel, to improper cleaning since it is made with materials and manners being not suitable, to incorrect storage, handling and transport, to improper or imprudent use, also in the event of electrical system and its capacity being not suitable, or to circumstances that in any case cannot be related to the production defectiveness by the Seller.

**BRASS OR COPPER OUTDOOR LUMINAIRES:** METALS UNDERGO AN ACCELERATED OXIDATION TREATMENT THAT GIVES A PARTICULAR AGEING COATING, CALLED "ANTICATO". THE OXIDATION PROCESS OF THE DEVICES LASTS OVER

TIME REACHING A MATURATION LEVEL DUE TO WEATHERING AGENTS OF THE AREA, BY ACQUIRING A TYPICAL NATURAL OXIDATION DARK COLOUR.

**ANTIQUE IRON OUTDOOR LUMINAIRES:** THE COMPANY ADDS A LAYER OF TRANSPARENT PAINT THAT SLOWS DOWN OXIDATION PROCESS.

**LED** LED VERSIONS: the light source cannot be replaced by the client. for information contact your dealer.



The use of the WEEE symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.



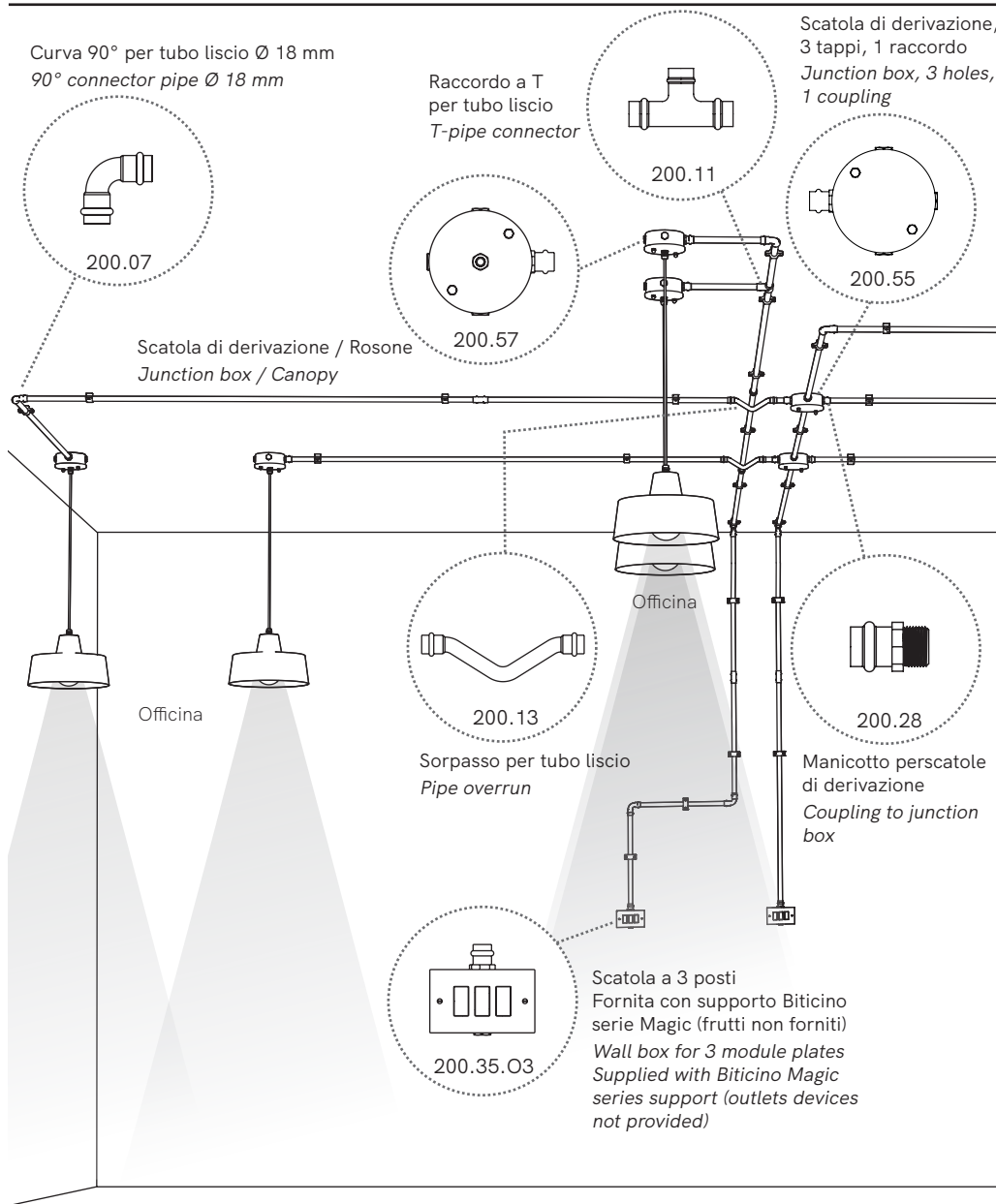
**CLEANING:** before carrying out any cleaning or maintenance, switch off the appliance and disconnect from the electrical distribution network and let stand until it has cooled.

**⚠ WARNING!**

- Do not use alcohol or solvents when cleaning.
- Do not remove the labels affixed which contain important technical specifications of the lighting fixture.
- **IRON OR COR-TEN OUTDOOR APPLIANCES (PAINTED):** only use a soft cloth moistened with water and mild soap.
- **BRASS AND COPPER OUTDOOR APPLIANCES:** only use a soft cloth and liquid wax.

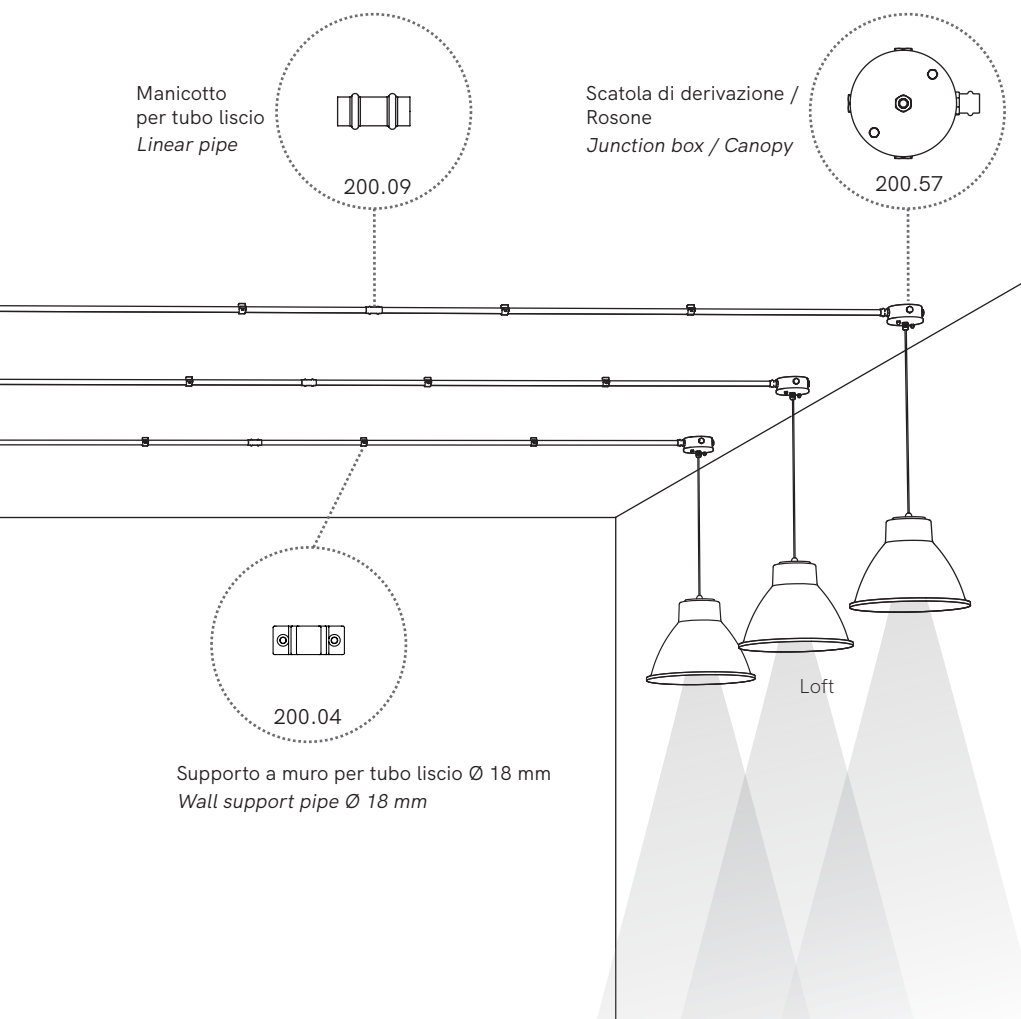
The finishing of this item is a totally handcrafted processing. The inhomogeneity is a distinctive element and an exclusive value of a "unique" product.

## ESEMPIO DI IMPIANTO / SYSTEM EXAMPLE



Il sistema Canaline supporta, con l'utilizzo degli appositi rosone (cod 200.57 / 200.59), il collegamento di sospensioni a cavo unico e applique delle collezioni Officina, Loft, Reporter; Marina. Per richieste di fattibilità, contattare l'azienda.

By the use of the special canopies (cod. 200.57 / 200.59), the Canaline system supports the connection of single cable pendant lamps and wall lamps from Officina, Loft, Reporter and Marina collections. In case of requests for feasibility analyses, please contact our offices.



### CONSIGLI PER L'IMPIANTO

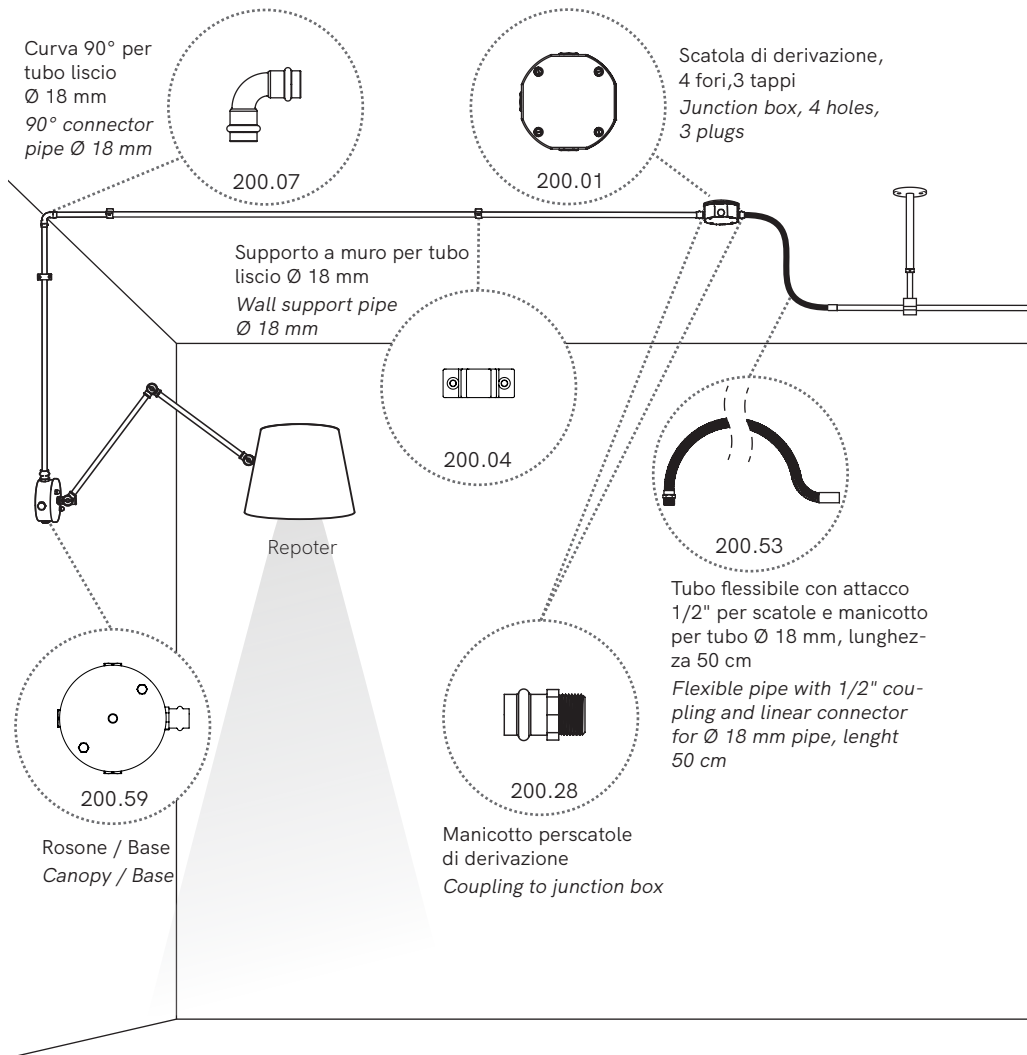
- Posizionare il supporto a muro (200.04) almeno ogni metro lineare di tubazione.
- Per i collegamenti elettrici all'interno dell'impianto, non utilizzare cavi unipolari. Utilizzare solo cavi a doppio rivestimento.



### RECOMMENDATIONS FOR THE SYSTEM

- Place the wall support (item 200.04) at least every linear meter of pipes.
- Do not use unipolar cable but double-lined cables for the wire connections inside the system.

## ESEMPIO DI IMPIANTO / SYSTEM EXAMPLE



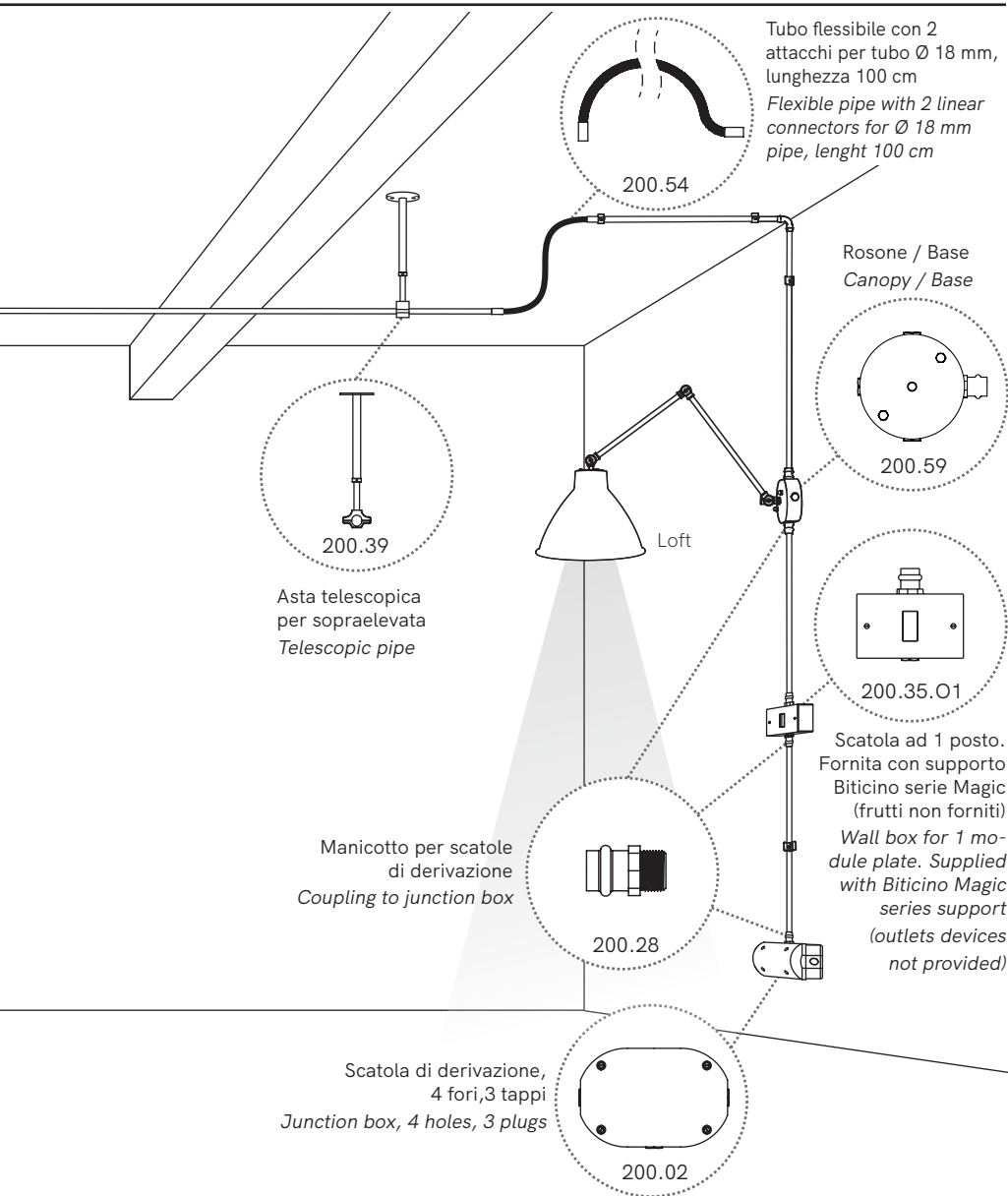
### CONSIGLI PER L'IMPIANTO

- Posizionare il supporto a muro (200.04) almeno ogni metro lineare di tubazione.
- Per i collegamenti elettrici all'interno dell'impianto, non utilizzare cavi unipolari. Utilizzare solo cavi a doppio rivestimento.

### RECOMMENDATIONS FOR THE SYSTEM

- Place the wall support (item 200.04) at least every linear meter of pipes.
- Do not use unipolar cable but double-lined cables for the wire connections inside the system.

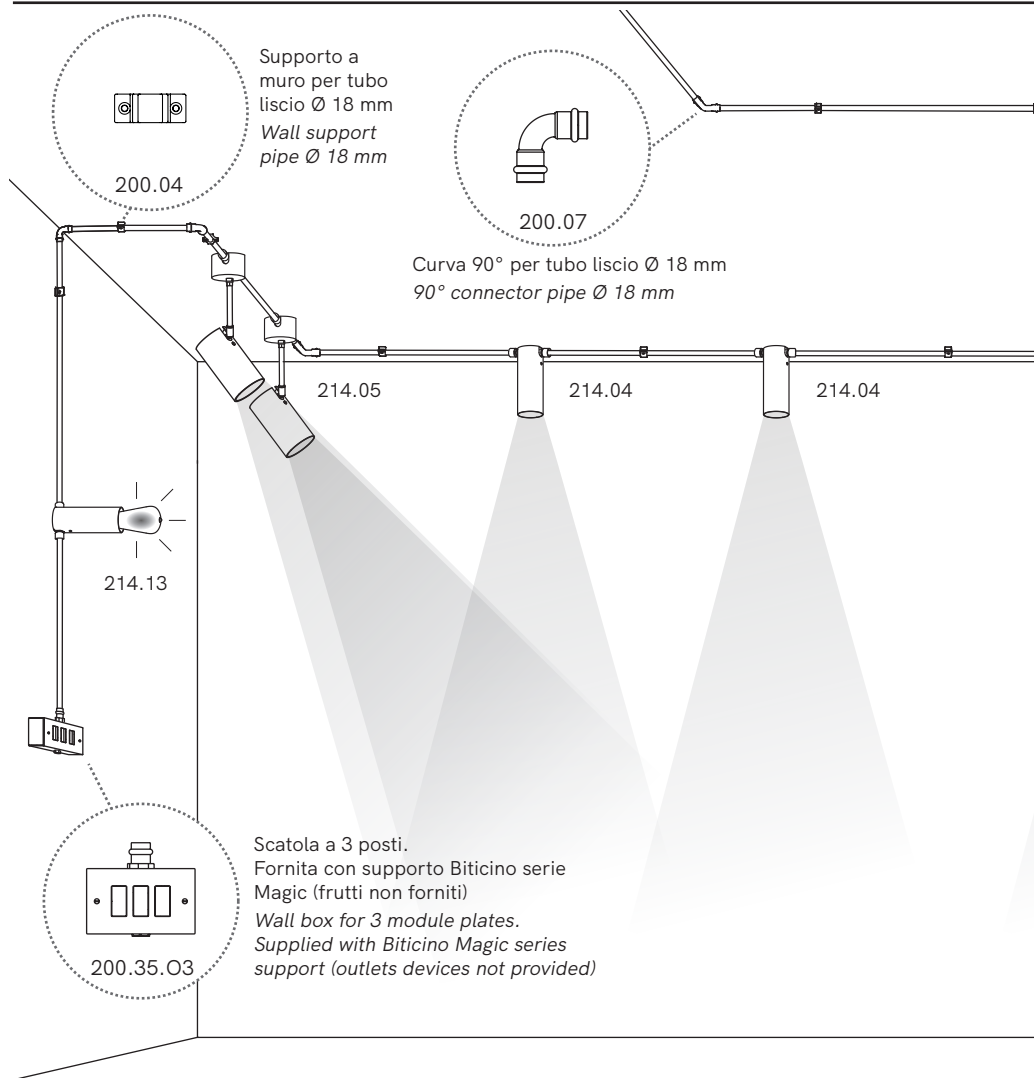




Il sistema Canaline supporta, con l'utilizzo degli appositi rosone (cod 200.57 / 200.59), il collegamento di sospensioni a cavo unico e applique delle collezioni Officina, Loft, Reporter; Marina. Per richieste di fattibilità, contattare l'azienda.

By the use of the special canopies (cod. 200.57 / 200.59), the Canaline system supports the connection of single cable pendant lamps and wall lamps from Officina, Loft, Reporter and Marina collections. In case of requests for feasibility analyses, please contact our offices.

## ESEMPIO DI IMPIANTO / SYSTEM EXAMPLE

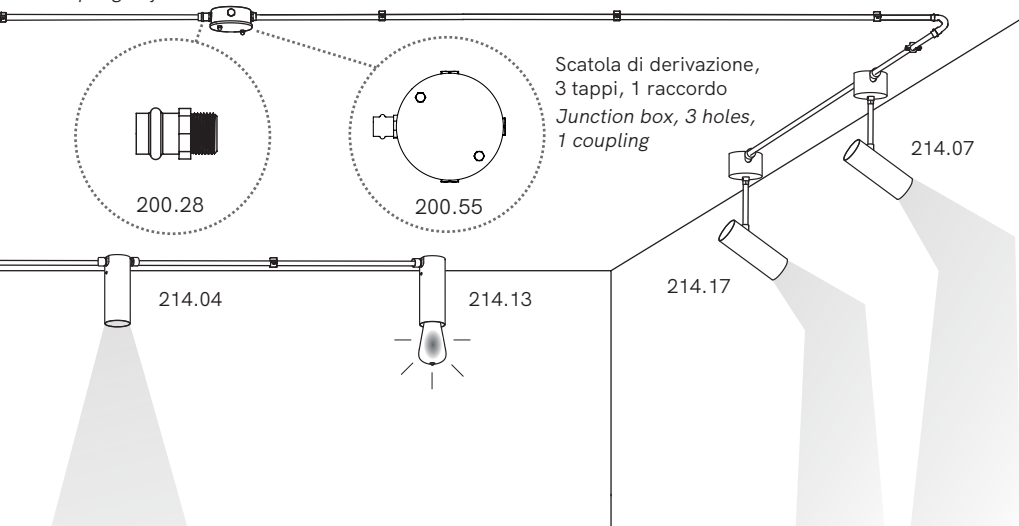


Il sistema Canaline supporta, con l'utilizzo degli appositi rosoni (cod 200.57 / 200.59), il collegamento di sospensioni a cavo unico e applique delle collezioni Officina, Loft, Reporter; Marina. Per richieste di fattibilità, contattare l'azienda.

By the use of the special canopies (cod. 200.57 / 200.59), the Canaline system supports the connection of single cable pendant lamps and wall lamps from Officina, Loft, Reporter and Marina collections. In case of requests for feasibility analyses, please contact our offices.



Manicotto perscatole di derivazione  
Coupling to junction box



**IMPORTANTE:** TUTTI I FARETTI FISSI E REGOLABILI (1/2 uscite) SONO GIÀ DOTATI DI SISTEMA D'INNESTO PER CANALINE.

**IMPORTANT:** ALL THE FIXED AND ADJUSTABLE SPOTLIGHTS (1/2 outputs) ARE ALREADY EQUIPPED BY A CONNECTION SYSTEM FOR CONDUITS.

#### CONSIGLI PER L'IMPIANTO




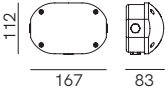

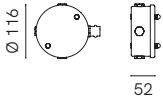

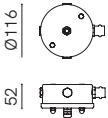

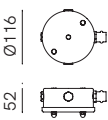



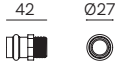

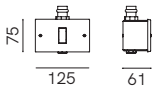

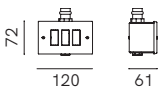
- Posizionare il supporto a muro (200.04) almeno ogni metro lineare di tubazione.
- Per i collegamenti elettrici all'interno dell'impianto, non utilizzare cavi unipolari. Utilizzare solo cavi a doppio rivestimento.




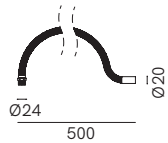

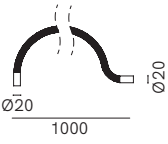

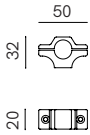

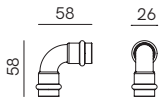



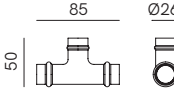

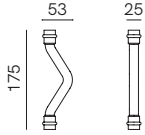


#### RECOMMENDATIONS FOR THE SYSTEM

- Place the wall support (item 200.04) at least every linear meter of pipes.
- Do not use unipolar cable but double-lined cables for the wire connections inside the system.



## SCATOLE DI DERIVAZIONE E ACCESSORI JUNCTION BOXES AND ACCESSORIES

	<b>CODICE CODE</b>	<b>DESCRIZIONE DESCRIPTION</b>	<b>MISURE MEASURES</b>
	200.01	Scatola di derivazione in fusione, 4 fori, 3 tappi	
		<i>Junction box in cast brass, 4 holes, 3 plugs</i>	
	200.02	Scatola di derivazione in fusione, 4 fori, 3 tappi	
		<i>Junction box in cast brass, 4 holes, 3 plugs</i>	
	200.55	Scatola di derivazione, 3 tappi, 1 raccordo	
		<i>Junction box, 3 plugs, 1 coupling</i>	
	200.57	Scatola di derivazione / Rosone	
		<i>Junction box / Canopy</i>	
	200.59	Rosone / Base	
		<i>Canopy / Base</i>	
	200.05	Tappo 1/2" per scatola di derivazione	
		<i>1/2" plug for junction box</i>	
	200.28	Manicotto per scatole di derivazione	
		<i>Coupling to junction box</i>	
	200.35.01	Scatola ad 1 posto, completa di 1 tappo e 1 manicotto	
		<i>Wall box for 1 module plate, includes 1 plug and 1 coupling</i>	
	200.35.03	Scatola a 3 posti, completa di 1 tappo e 1 manicotto	
		<i>Wall box for 3 module plates, includes 1 plug and 1 coupling</i>	

TUBI E ACCESSORI		PIPES AND ACCESSORIES	
	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION	MISURE MEASURES
	200.31.100 200.31.150 200.31.200	Tubo liscio Ø 18 mm <i>Smooth pipe Ø 18 mm</i>	1000 / 1500 / 2000 Ø18 
	200.53	Tubo flessibile con attacco 1/2" per scatole e manicotto per tubo Ø 18 mm pipe, lunghezza 50 cm <i>Flexible pipe with 1/2" coupling and linear connector for Ø 18 mm, lenght 50 cm</i>	
	200.54	Tubo flessibile con 2 attacchi per tubo Ø 18 mm, lunghezza 100 cm <i>Flexible pipe with 2 linear connector for Ø 18 mm pipe, length 100 cm</i>	
	200.04	Supporto a muro per tubo liscio Ø 18 mm <i>Wall support for pipe connector Ø 18 mm</i>	
	200.07	Curva 90° per tubo liscio Ø 18 mm <i>90° connector pipe Ø 18 mm</i>	
	200.09	Manicotto per tubo liscio Ø 18 mm <i>Linear connector pipe Ø 18 mm</i>	
	200.11	Raccordo a T per tubo liscio Ø 18 mm <i>T-pipe connector Ø 18 mm</i>	
	200.13	Sorpasso per tubo liscio Ø 18 mm <i>Pipe overrun Ø 18 mm</i>	
	200.39	Asta telescopica per sopraelevata <i>Telescopic pipe</i>	

## FARETTI CON 2 USCITE SPOTLIGHTS WITH 2 OUTPUTS

	<b>CODICE CODE</b>	<b>SPECIFICHE TECNICHE TECHNICAL SPECIFICATIONS</b>	<b>MISURE MEASURES</b>
	200.03	<p>SORGENTE LUMINOSA <i>LIGHT SOURCE</i> 1 x Max 15W LED E27</p> <p>CARATTERISTICHE ELETTRICHE <i>ELECTRICAL CHARACTERISTICS</i> Alimentazione / <i>Power supply</i>: 240 Vac 50-60 Hz</p> <p>IP20</p>	
	214.04	<p>SORGENTE LUMINOSA <i>LIGHT SOURCE</i> 1 x Max 5W LED GU10</p> <p>CARATTERISTICHE ELETTRICHE <i>ELECTRICAL CHARACTERISTICS</i> Alimentazione / <i>Power supply</i>: 240 Vac 50-60 Hz</p> <p>IP20</p>	
	214.05	<p>SORGENTE LUMINOSA <i>LIGHT SOURCE</i> 1 x Max 15W LED E27 PAR20</p> <p>CARATTERISTICHE ELETTRICHE <i>ELECTRICAL CHARACTERISTICS</i> Alimentazione / <i>Power supply</i>: 240 Vac 50-60 Hz</p> <p>IP20</p>	
	214.07	<p>SORGENTE LUMINOSA <i>LIGHT SOURCE</i> 1 x Max 15W LED GU10</p> <p>CARATTERISTICHE ELETTRICHE <i>ELECTRICAL CHARACTERISTICS</i> Alimentazione / <i>Power supply</i>: 240 Vac 50-60 Hz</p> <p>IP20</p>	

**FARETTI CON 1 USCITA**  
**SPOTLIGHTS WITH 1 OUTPUT**

	<b>CODICE CODE</b>	<b>SPECIFICHE TECNICHE TECHNICAL SPECIFICATIONS</b>	<b>MISURE MEASURES</b>
	200.13	<p>SORGENTE LUMINOSA  <i>LIGHT SOURCE</i>                      1 x Max 15W LED E27</p> <p>CARATTERISTICHE ELETTRICHE  <i>ELECTRICAL CHARACTERISTICS</i>                      Alimentazione / <i>Power supply:</i>                      240 Vac 50-60 H</p> <p>IP20</p>	
	214.14	<p>SORGENTE LUMINOSA  <i>LIGHT SOURCE</i>                      1 x Max 5W LED GU10</p> <p>CARATTERISTICHE ELETTRICHE  <i>ELECTRICAL CHARACTERISTICS</i>                      Alimentazione / <i>Power supply:</i>                      240 Vac 50-60 Hz</p> <p>IP20</p>	
	214.15	<p>SORGENTE LUMINOSA  <i>LIGHT SOURCE</i>                      1 x Max 15W LED E27 PAR20</p> <p>CARATTERISTICHE ELETTRICHE  <i>ELECTRICAL CHARACTERISTICS</i>                      Alimentazione / <i>Power supply:</i>                      240 Vac 50-60 Hz</p> <p>IP20</p>	
	214.17	<p>SORGENTE LUMINOSA  <i>LIGHT SOURCE</i>                      1 x Max 5W LED GU10</p> <p>CARATTERISTICHE ELETTRICHE  <i>ELECTRICAL CHARACTERISTICS</i>                      Alimentazione / <i>Power supply:</i>                      240 Vac 50-60 Hz</p> <p>IP20</p>	





# IL FANALE

---

**Il Fanale Group S.r.l.**

Via Olivo Bredariol, 15  
31048 San Biagio di Callalta (TV) Italy  
info@ilfanale.com  
T +39 0422 895200

**ilfanale.com**